

פְּהֶרֶס אֻלְכָאָב

תּוֹכֵן הָעֵנִינִים

9-26

אֲדֶרֶס אֲלוֹל - הַשִּׁיעוֹר הָרֵאשׁוֹן

. 1

جَائِزَةٌ نُوبِلَ إِلَى طَبِيبٍ أَمْرِيكِيِّ مِنْ أَصْلِ أَلْمَانِيِّ
أُبْعِدُوا جَوًّا فَأَعْتَقَلُوا بِسَبَبِ السُّكَّرِ فِي مَطَارِ بَانَكُوكِ
هَآءُ بِالنَّسْبَةِ لِلرَّاعِبِينَ فِي دِرَاسَةِ الْهَنْدَسَةِ
הַסְבִּיל - אֲלֶמְגְּהוּל (הַמְשָׁךְ)

12

א. הַסְבִּיל הָאִישִׁי

12

ב. הַסְבִּיל שֶׁל פּוֹעֵל הַמְצָרִיךְ שְׁנֵי מוֹשָׁאִים

יִשְׁרִים

13

ג. "הַסְבִּיל הַסְתַּמִּי" - הַסְבִּיל שֶׁל פּוֹעֵל הַמְצָרִיךְ

מִלַּת יַחַס - إِسْنَادُ الْفِعْلِ الْمَجْهُولِ إِلَى الْجَارِّ وَالْمَجْرُورِ

27-45

אֲדֶרֶס אֲלֵאֲנִי - הַשִּׁיעוֹר הַשֵּׁנִי

. 2

إِعْتَقَالَ أَحْطَرُ تَاجِرٍ مُخَدَّرَاتٍ فِي بَيْرُوتِ
وَزَارَةَ التَّقْلِ تُحَدِّرُ سَائِقِي الْمَرْكَبَاتِ الْعُمُومِيَّةِ مِنْ زِيَادَةِ أُجْرَةِ تَقْلِ
الرُّكَّابِ

مُسَاعَدَةً يَابَانِيَّةً لِإِنْقَاذِ شَجَرِ الْأَرَزِ فِي لُبْنَانَ
עֵרֶךְ הִיתְרוֹן וְהַהֲפֻלָּה - أَفْعَلُ التَّفْضِيلِ

30

א. עֵרֶךְ הִיתְרוֹן

46-71

אَلدَّرْسُ الثَّلَاثُ - השיעור השלישי

. 3

الشَّرْطَةُ التَّرَكِيَّةُ تَقْتُلُ شَخْصَيْنِ خَطَطًا لِمُهَاجِمَةِ الْقُنْصُلِيَّةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ
فِي إِسْطَنْبُولِ

رِسَالَتَانِ لِأَيْنِشَتَايْنِ وَفُرُويدِ فِي مَزَادٍ عَلَيَّ

49

א. הזוגי בכינויים (המשך) - أَلْمُنْتَى

ב. إِنْ ואחיותיה (המשך)

55

1. הקדמת הנשוא לנושא

56

2. הכינוי הסתמי - ضَمِيرُ الشَّانِ

60

3. إِنْ.....ل

72-94

אَلدَّرْسُ الرَّابِعُ - השיעור הרביעי

. 4

مُذَكَّرَةٌ مِنْ صَفْحَتَيْنِ كَتَبَهَا مُعَلِّمٌ أَمْرِيكِيٌّ "حَافِلَةٌ" بِالْأَخْطَاءِ

الشَّرْطَةُ الْقُبْرُصِيَّةُ تَضْبِطُ طُنَّا مِنْ حَشِيشَةِ الْكَيْفِ

א. תיאור המצב ופסוקית המצב - أَلْحَالُ وَجُمْلَةُ الْحَالِ

75

(א) תיאור המצב - أَلْحَالُ

79

(ב) פסוקית המצב - جُمْلَةُ الْحَالِ

85

ב. תיאור סיבה / תכלית - أَلْمَفْعُولُ لَهُ / لِأَجْلِهِ

95-115

אَلدَّرْسُ الْخَامِسُ - השיעור החמישי

. 5

مَجَلَّةٌ أَمْرِيكِيَّةٌ: سِيدِنِي أَفْضَلُ مَقْصِدِ سِيَاحِيٍّ فِي الْعَالَمِ

شَرَكَةٌ نَفْطٌ تُحَدَّرُ مِنْ أَسْتِخْدَامِ الْهَوَاتِفِ الْخَلَوِيَّةِ فِي مَحَطَّاتِ
التَّرْوِيدِ بِالْوُقُودِ

- 98 פֶּאֵן ואחיותיה - כָּאן وَأَخَوَاتِهَا
- 98 א. פֶּאֵן כאוגד - כָּאן النَّاقِصَةَ
- 101 ב. פֶּאֵן כנשוא - כָּאן التَّامَّةَ

116-138 . 6 أَلَدْرُسُ السَّادِسُ - השיעור השישי

كُوبًا تَرَعْبُ فِي إِعْدَادِ مُوَاطِنِهَا عَلَى الْحَيَاةِ فِي دَوْلَةِ حَدِيثَةٍ
قَلَّةِ النَّوْمِ تُؤَثِّرُ عَلَى الْجِسْمِ بِشَكْلِ يَمَاطِلُ شُرْبِ الْكُحُولِ

- 119 א. המושא הפנימי המוחלט - الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقُ
- 128 ב. השלילה המוחלטת - لَا النَّافِيَةُ لِلْجِنْسِ

139-167 . 7 أَلَدْرُسُ السَّابِعُ - השיעור השביעי

حَفَافٌ لَا مَثِيلَ لَهُ مِنْذُ أَرْبَعِينَ عَامًا
أَلصَّدَاقَةُ تَحْمِي مِنَ الْأَمْرَاضِ وَعَالَمٌ يُحَبِّدُ تَكْوِينَ صَدَاقَاتٍ
جَدِيدَةٍ بِأَسْتِمْرَارٍ

- 142 א. תיאור הפירוט וההבחנה - التَّمْيِيزُ
- 142 (א) אחרי ערך יתרון וערך הפלגה
- 147 (ב) אחרי משפטים פועליים
- 147 (ג) אחרי מספרים יסודיים 11 - 99 (تَمْيِيزُ الْعَدَدِ),
- מילת השאלה כֵּם, מידות ומשקלים (تَمْيِيزُ الْوَزْنِ
وَالْمِقْيَاسِ)
- 151 ב. חמשת השמות - الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ

لِقَاءِ طَلَابِيٍّ يُنَاقِشُ مَكَانَةَ الْمَرْأَةِ فِي فَلَسْطِينَ
أَلْبَرِيطَانِيُونَ أَقَلُّ الأُورُوبِيِّينَ أَهْتِمَامًا بِاللُّغَاتِ الأَجْنَبِيَّةِ
171 משפטי התנאי - أَلْحَمْلَةُ الشَّرْطِيَّةِ

I. משפטי התנאי הקיים

171 (א) משפטים הפותחים ב- إِنْ، إِذَا

179 (ב) משפטים הפותחים במילות התנאי האחרות

181 (ג) קיצור משפטי התנאי

181 (ד) جَوَابُ الأَمْرِ (מילולית: תשובת הציווי)

مُؤَاطِنٌ مُتَقَاعِدٌ يُقَاضِي وَزَارَةَ سُؤِيدِيَّةً أَعْلَنَتْ وَفَاتَهُ
198 II. משפטי התנאי הבטל

201 III. משפטי ויתור

تَشْغِيلُ الأَطْفَالِ مُشْكَלَةٌ عَالَمِيَّةٌ
218 א. סמיכות מדומה - إِضَافَةٌ غَيْرُ حَقِيقِيَّةِ

222 ב. سَوَاءٌ أ..... أُمُّ / أَوْ

226 ג. הצרכת מושא ישיר על ידי מקור - מצדר

لَا تَتَوَقَّفُوا عَنِ المَشْيِ

238

א. مَا..... مِنْ / مَنْ..... مِنْ

241

ב. أَلْتَعْتُ السَّبِيَّ

257-289

أَلدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ - השיעור השנים עשר

. 12

أَلشَّيْءُ نَفْسُهُ كُلَّ يَوْمٍ

أَلِإِصْلَاحُ قَبْلَ فَوَاتِ الأَوَانِ

260

א. أَلِاسْتِنَاءُ - הוצאת הפרט מן הכלל

265

ב. أَلتَّدَاءُ - הקריאה

269

ג. مَا التَّعْجِيْبَةُ - مَا להבעת ההתפעלות

275

ד. مَا الإِبْهَامِيَّة - مَا להבעת הסתמיות

277

ה. وَאו القَسَم - وَאו להבעת השבועה

290-318

נספח - مُلْحَق

319-334

מילון ערבי - עברי - قَامُوس عَرَبِيّ عِبْرِيّ

335-357

מילון ערבי - עברי - قَامُوس عَرَبِيّ عِبْرِيّ

הקדמה

ספר זה הוא החלק השלישי של הספר "יסודות הערבית הספרותית". הוא מהווה המשך ישיר לשני החלקים הראשונים, בנוי עליהם ומתחיל מאותה נקודה אליה הגיע התלמיד בסוף החלק השני.

חלק זה שם לו למטרה להביא את התלמיד ליכולת קריאה של טקסטים מתקדמים בעיתונות הערבית ולתת בידו כלים מספיקים לקריאת טקסטים אחרים.

הספר עוסק בסוגיות התחביריות להן זקוק התלמיד על מנת להתמודד עם טקסטים מודרניים שהם מעבר לידיעות הפוליטיות הפשוטות. אוצר המילים מגוון, רחב ומכסה תחומים שונים מעבר לתחום הפוליטי.

לאורך כל הדרך הושם דגש על תקניות השימוש בשפה הספרותית המודרנית היום, כולל זו של אמצעי התקשורת הכתובה והאלקטרונית.

שיטת הלימוד בנויה, כמו בשני החלקים הקודמים, על ההנחה שיש ללמד ערבית בערבית וזאת על מנת ליצור שטף בצורה טובה בהבעה, בע"פ ובכתב, להעמיק את המיומנות בידיעת השפה ולהטמיע את אוצר המילים הנלמד.

חלק שלישי זה מתחיל בהעמקת סוגיות תחביריות שעסקנו בהן ברמה בסיסית בחלק השני של הספר וממשיך בהוראת הסוגיות התחביריות האחרות להן זקוק התלמיד לקריאה מתקדמת.

השתדלנו להקנות מושגים מדויקים ככל האפשר בהסברים של תופעות התחביר השונות, מתוך ראיית השימוש בהן כיום. הדבר בא לידי ביטוי בדוגמאות השונות ובאופי התרגילים שהתלמיד נדרש לעשות.

גם כאן שמנו דגש על תרגול בהקשרים תחביריים, תוך הקפדה על התקניות של השפה הכתובה ונמנענו, עד כמה שאפשר, מתרגילים טכניים ומתרגום מעברית לערבית.

מבנה הספר:

הספר מכיל שנים עשר שיעורים. כל שיעור מכיל טקסט לקריאה ומטפל בסוגיה תחבירית מסוימת חדשה. בחירת הטקסט נעשתה מתוך מטרה שיתאים לסוגיה התחבירית בה מטפל השיעור ומתוך ראיית אוצר המילים, שהתלמיד למד קודם לכן בשני החלקים הקודמים, תרגל והטמיע באופן אקטיבי.

בשיעורים הראשונים הובאו ידיעות עיתונאיות קצרות, ובהמשך, ידיעות יותר ארוכות ומורכבות. לכולן צורף מילון מפורט של המילים החדשות שלא הופיעו בשני החלקים הקודמים של הספר.

הידיעות סובבות סביב נושאים כלליים העוסקים בין השאר בסוגיות חברתיות שונות ברחבי העולם, ובכלל זה העולם הערבי, ובבעיות אנושיות וכלל עולמיות. הטקסטים בנויים מן הקל אל הכבד ומותאמים להתקדמות התלמיד.

מערכת התרגילים:

לכל שיעור מצורפת מערכת תרגילים רחבה. חלק מהתרגילים באים להטמיע את הסוגיה התחבירית החדשה שנלמדה בשיעור, תוך הקפדה על שימוש באוצר מילים שהתלמיד פגש ולמד קודם לכן. חלק אחר בא לתרגול סוגיות דקדוקיות קודמות, אוצר מילים חדש ותורת הצורות. במידה שבתרגיל מסוים מופיעות מילים חדשות שהתלמיד איננו מכיר, הוא מתבקש להיעזר במילון.

במערכת התרגילים של השיעורים יש תרגילי חזרה של הסוגיות התחביריות שנלמדו בשיעורים הקודמים לשם ביסוס והטמעה של הסוגיות השונות. הדבר מצוין בכותרת התרגיל ובידי המורה לקבוע אם יש מקום, צורך וזמן לעשותם.

התרגילים מגוונים, בעלי דרגות קושי שונות, והמורה יבחר מתוכם את התרגילים המתאימים לרמת כיתתו וקצב התקדמותה. חלק מהתרגילים ייעשה בכתב וחלקם בע"פ, לפי ראות עיני המורה וצורכי הכיתה.

תרגול הפועל החסר:

בטקסטים ובתרגילים לאורך כל הדרך, יש שימוש בפעלים ושמות עצם מגזרות החסרים. לכך יש התייחסות בתרגילים מסכמים בסופי השיעורים. עם זאת, לא עסקנו במסגרת ספר זה בכללי הגזרות, וזאת מתוך מחשבה שראוי לעסוק בנושא זה בקובץ נפרד מנותק מהסוגיות התחביריות.

בעתיד הקרוב מתוכנן להופיע נספח נפרד משלים שיעסוק רק בפועל החסר: כללים, נטיות ותרגולת שאינה טכנית בלבד, הנשענת על אוצר מילים שימושי רלוונטי. הטקסטים בספר ומרבית התרגילים נוקדו בניקוד מלא, אך ה' הידיעה (אֵל), שאינה תחילית, לא נוקדה בדרך כלל, וכן אֵ הבאה אחרי אֵל / אֵל מסיבות טכניות.

החלק הזה מהווה המשך לחלק השני של "יסודות הערבית הספרותית" והוא מוביל את התלמיד, דרך לימוד הסוגיות הדקדוקיות והתחביריות, לקריאה של טקסטים מתקדמים בצורה שוטפת, מדורגת אך מהירה, כשאוצר המילים המגוון העומד לרשותו, שאותו למד, תרגל והטמיע, מסייע בידו.

מבנה הספר מאפשר לימוד מודולארי. מורה שיחליט להקדים לימוד של סוגיה תחבירית כלשהי ולתרגלה בנפרד, במנותק מהטקסט של השיעורים, יוכל לעשות זאת בכל שלב, לתרגלה באמצעות שימוש בתרגילים השונים ולחזור לטקסט בזמן שייראה לו. מורה שיחליט לא לקרוא את הטקסטים אלא לעסוק רק בסוגיות התחביריות יוכל לעשות זאת ללא קושי. הכול לפי צורכי הלימוד, קצב הכיתה, התקדמותה והזמן העומד לרשותו.

בשיעורים שילבנו אמרות ופתגמים מתורגמים לצורך העשרה שמתאימים לרמת השיעור ולעיתים קרובות לסוגיה התחבירית שנלמדה בו.

בנספח בסוף הספר הובאו לקריאה מאמרים בנושאים שונים מהעיתונות הערבית, בדרגות קושי שונות, שבהם ניתן להשתמש בשלב מתקדם של הלימוד.

המילון. בסוף הספר הובאו מילון ערבי-עברי ועברי-ערבי. המילון הערבי-עברי ערוך לפי א"ב ערבי ולא לפי השיטה המקובלת של שורשי המילים.

תשומת לב מיוחדת ניתנה לצד הצורני של הספר, על מנת להבליט תופעות מיוחדות ולהקל על הלימוד.

בעתיד מתוכננת הוצאת תקליטור כפי שנעשה בשני החלקים הראשונים.

בהזדמנות זו ברצוני להודות לבעלי יצחק, שעבר על כל החומר, העיר הערות חשובות וענייניות וסייע בידי לאורך כל הדרך, ולבני אור, שללא עזרתו ומאמציו, לא היה ספר זה רואה אור בצורתו הנוכחית. שניהם יבואו על הברכה.

כאן גם המקום להודות לפרופסור אריה לזין שנועצתי בו בליבון סוגיות תחביריות מסוימות, לעמיתי ד"ר אלי שטרן שעבר על כל כתב היד בעין ביקורתית, קרא אותו בצורה מדוקדקת ויסודית ועשה הגהה קפדנית וברוכה ולד"ר אלי נואמה שקרא את כתב היד והעיר הערות מאירות להסברים התחביריים. כולם יבואו על הברכה.



אֶלְדֶּרְסֵ אֶלְאוּל

.1

גַּאנְזֶה תּוּבֵל אֶלִי טִיבֵ אַמְרִיקִי מִן אֶסְלֵ אֶלְמַנִי

מַנְחַת־אֶלְכַאדִמִיֶהּ אֶלְסוּודִיֶהּ לֶלְעוּלֹמַ גַּאנְזֶה תּוּבֵל לִלְטִבֵּ אֶלְטִיבֵ גּוֹנְטֵר בְּלוּבִיל מִן־
גַּאמַעֶה רֹו־כַפְלֵר בּוֹלֹאִיֶה נִיּוּיֹורֵק לֶאֶבְחַתֶּהּ בִּי מַגַּאֵל אֶלְבְּרוֹתִינַת־אֶתִי אֶדֶּת־אֶלִי אֶיְחֶרַז־
תִּקְדַּם כִּבִּיר בִּי מִכַּפַּחֶה אֶלְמַרְאֶשׁ אֶלְגִּינִיֶהּ.
וַיִּתֵּם תּוֹזִיעַ אֶלְגּוֹאֶנְזֵ אֶלִי כֹל מִן אֶדֶּי חֶדְמֶה לִלְגִּנְסֵ אֶלְבְּשִׂרִי בִּי מַגַּאֵלֵת אֶלְפִיזִיֶא
וְאֶלְכִימִיֶא וְאֶלְטִבֵּ וְאֶלְאֶדֶב־וְאֶלְאֶקְטִסַּד־וְאֶלְסֶלַאֵם.
וְקַד־חֶסְסַּב אֶלְפֶרֶד תּוּבֵל אֶלְמֵ אֶלְכִימִיֶא מִבְּלַגָּא כִּבִּירָא מִן מַאֵלֵ לִאֶקַּמֶה אֶלְסֶנְדוּק־לֶתְמוּבִיל
הַזֶּה אֶלְגּוֹאֶנְזֵ בִּי מַטְלַע אֶלְקֶרֶן אֶלְעִשְׂרִין.

המילון

שמות עצם	שמות תואר
גַּאנְזֶה (ג) גּוֹאֶנְזֵ - פֶרֶס	גִּינִי - גּוֹנְטֵ, תוֹרֶשֶׁתִי
אֶסְלֵ (ג) אֶסְוֹל - יִיחֹוס, מַקּוֹר	בְּשִׂרִי - אֶנוּשִׁי
אֶיְחֶרַז מ' (אֶחְרַז) - הַשְּׂגָה	פֶעֱלִים
אֶתְוִזִיעַ מ' (וִזַע) - חִילֵק, מַסֵר	תֵּם / יִתֵּם תּוֹזִיעַ אֶלְגּוֹאֶנְזֵ = וּזַעַת /
אֶגִּנְסֵ (ג) אֶגִּנַּס - מִין, גַּזַע	תּוֹזַע אֶלְגּוֹאֶנְזֵ חוֹלֵקו / יחולקו הפרסים
אֶסְנְדוּקֵ (ג) אֶסְנַדִיק - קוֹפָה, קֶרֶן	חֶסְסַּב - יִיחַד, אֶקְצִיב
אֶקֶרֶן (ג) אֶקֶרוֹן - מַאֵה (שְׁנָה), תְּקוּפָה, דוֹר	

אֲדָרְסֻ הַתַּנִּי

1.

עִתְּקַל אַחְטַרְ תַּאֲכַר מֻחְדַּרַּתִּי בִּיִּירוֹת

בִּירוֹת - א פ ב - אֵעֵלַת זִרָרָה הַדַּאחִלִּיֶּה הַלְּבַנַּיִתָּה אֵן פִּרְקָה מֻכַּפְחָה הַמֻּחְדַּרַּתִּי
אֵעֵתְּקַלְתִּי אִמְסִי הַאֲוֹלַ תַּאֲכַר מֻחְדַּרַּתִּי אִפְאָם שִׁבְכָה תּוֹזִיעַ בִּי בִּיִּירוֹת
וְזוֹאחִיָּהָ וְעִשְׂרִין מִן הַבַּאֲעִין בַּלְּמֻפְרָקִי הַמֵּתְעוֹנִין מֵעִהּ.

וְאַזְבַּחַתִּי הַזִּזְרָה אֵן הַתַּאֲכַר הַבַּלֵּג מִן הָעִמְרִי 27 עָאָם וְהַזִּי תַעְבִּירֵהּ פִּרְקָה מֻכַּפְחָה
הַמֻּחְדַּרַּתִּי "אַחְטַרְ תַּאֲכַר מֻחְדַּרַּתִּי בִּיִּירוֹת" אֵעֵתְּקַלְתִּי עָלַי הַפֶּרֶק הַסַּחֲלִיֶּה עָלַי
בְּעַד 15 קִילוֹמֵטֵרָא שְׂמַל בִּירוֹת.

וְאוֹזְבַּחַתִּי אֵהָא כָאן יַחְמַלְתִּי כּוֹכַאִין וְחַשִּׁישָׁה לֵם תְּחַדַּדְתִּי כִּמִּיתָהָ.
וְבַעַד הַתְּחַקִּיק מֵעִהּ תֵּם אֵיזְבַּחַתִּי עִשְׂרִין מִן הַתַּאֲכַר בַּלְּמֻפְרָקִי וְהֵם מִן הַפְּלִבָּה
(הַפְּלַאָב).

המילון

שמות עצם	שמות תואר
פִּרְקָה (ג) פִּרְקִי - קבוצה, חבורה	חֻטְרִי, חֻטְרִי - מסוכן
שִׁבְכָה (ג) שִׁבְכַת - רשת	אַחְטַרְ - מסוכן יותר / ביותר
זַאחִיָּה (ג) זַאחִי - פרבר	סַחֲלִי - של חוף, חופי
בַּאֲעִי (ג) בַּאֲעוֹן, בַּאֲעָה - מוכר	מֻפְרָק - מפוזר
כִּמִּיָּה (ג) כִּמִּיָּת - כמות	בַּלְּמֻפְרָקִי - בקמעונות

وَزَارَةُ النَّقْلِ تُحَذِّرُ سَائِقِي الْمَرْكَبَاتِ الْعُمُومِيَّةِ مِنْ زِيَادَةِ أُجْرَةِ نَقْلِ الرُّكَّابِ
 רָאם אֱלֹהִים - חִדְרַת וְזָרָאָה הַנִּתְּלָה וְהַמּוֹאֲסֻלֹּת בְּאִשְׁדָּ לְהֶחֱא מִמְּכֻנֶה כָּמִיעַ סַאִיקֵי
 הַמְּרֻכְבֹּת הָעֻמּוּמִיָּה וְוֹסַאִיט הַנִּתְּלָה הָעָאםּ בִּי כָּמִיעַ הַמְּחַפְזָת מִן זִיָּאָה הַתְּסַעִירָה
 וְאֶחְרֵה הַרְּכָאב הַמְּפֻרָה וְהַמְּעַמְדָה מִן קִבֵּל וְזָרָאָה הַמּוֹאֲסֻלֹּת.
 וְאַשָּׁרַת הַוּזָרָאָה אֵלֵי אֲן זִיָּאָה הַתְּסַעִירָה מִן קִבֵּל אֶחָד הַסּוֹאִקִים סַתְּעִיבֵר מִחְאָלְפָה לְלִקְאֻוֹן
 וְסוֹפֵי יֵתֵם הַתְּעַאמֵל מַעֵה וְמַעַ כָּל חָאָלֶה מִמְּאִלֶה בִּחְזָם וְסִינֵם אֲתִיחָד הַאִיְרָאָת
 הַקְּאֻוֹנִיָּה בִּחְקֵ כָּל מִחְאָלְפִים.

המילון

שמות עצם

מְרֻכְבָּה (ג) מְרֻכְבָּת - כלי רכב, מכונית	חֲזָם מ' (חֲזָמ -) - תקיפות
אֶחְרֵה (ג) אֶחְר - מחיר, שכר, משכורת	אֲתִיחָד מ' (אֲתִיחָד) - נקיטה (אמצעים)
לְהֶחֱא (ג) לְהֶחָת - שפה, טון, סגנון	חֻקֵּ (ג) חֻקּוֹק - זכות, אמת, צדק
דִּיבּוּר	
תְּסַעִירָה (ג) תְּסַעִירָת - מחיר (שנקבע	בִּחְקֵ - נגד, בעניין, בנוגע ל-
ע"י הממשלה)	
מִחְאָלְפָה מ' (חָאָלְפִים) - עִבְרָה	מִחְאָלְפִים - עבריים
תְּעַאמֵל מַעַ מ' (תְּעַאמֵל מַעַ) - פעולה כנגד,	
עיסוק עם	

الدَّرْسُ الثَّالِثُ

١

الشُّرْطَةُ التُّرْكِيَّةُ تَقْتُلُ شَخْصَيْنِ خَطَّأً لِمُهَاجِمَةِ الْقُنْصَلِيَّةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ فِي اسْطَنْبُولِ

إِسْطَنْبُولُ - رويترز - قَالَتْ وَكَالَةُ الْأَنْبَاءِ "الْأَنْاضُولُ" إِنَّ الشُّرْطَةَ التُّرْكِيَّةَ أَحْبَطَتْ مُحَاوَلَةً لِمُهَاجِمَةِ الْقُنْصَلِيَّةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ فِي اسْطَنْبُولِ وَقَتَلَتْ شَخْصَيْنِ كَانَا يَسْتَعِدَّانِ لِشَنْنِ الْمُهْجُومِ.

وَأَضَافَتْ أَنَّهُ تَمَّ الْعُثُورُ عَلَى مُسَدَّسَيْنِ وَقَادِفَةٍ صَوَارِيخٍ مُضَادَّةٍ لِلدَّبَابَاتِ مَعَ الشَّخْصَيْنِ.

وَالْجَدِيرُ بِالذِّكْرِ أَنَّ الْإِرْهَائِيَّيْنِ اللَّذَيْنِ خَطَّأَ هَذِهِ الْعَمَلِيَّةَ هُمَا عَضْوَانِ مَجْهُولَانِ فِي جَمَاعَةِ يَسَارِيَّةٍ رَادِيكَالِيَّةٍ وَقَتْلًا فِي أَشْتَبَاكٍ مَعَ الشُّرْطَةِ فِي مَنطِقَةٍ مَرْكَزِيَّةٍ فِي اسْطَنْبُولِ قُرْبَ الْقُنْصَلِيَّةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ.

وَلَمْ تَذْكَرِ الْوَكَالَةُ تَفْصِيلاتَ أُخْرَى عَنِ هُوِيَّةِ هَذَيْنِ الْعَضْوَيْنِ وَعَنِ الْجَمَاعَةِ الْيَسَارِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ تُخَطِّطُ لِهَذَا الْمُهْجُومِ.

لا مجال لتبديل الأدوار واضطُررنا يومها إلى أن نأتي بتلميذ آخر ليحفظ الدور، وفي المساء قُدِّمت المسرحية وكانت هزيلة ضعيفة لأن الأدوار غير مُتقنة بسبب تغيير الأبطال.

عدتُ إلى المنزل حزينة. فقد ضاع جهدي هباء كما عاد زيد باكية حزينا لتركة الدور لتلميذ آخر، تحدثت مع نفسي قائلة: إذا كان الأوائل والقُدوة من التلاميذ يحظون بكل نشاطات المدرسة فأين يذهب الآخرون الذين يتمتعون بقابليّات أخرى مختلفة!!!

٢. حكاية خفيفة

الفيل والذئب

يُحكى أن ذئبا كان يعيش وحيدا في بيت قديم وكان فيل يسكن بجوار بيت الذئب. إصطدم الفيل ذات يوم ببيت الذئب فسقط البيت وتهدم.

إعتذر الفيل من الذئب وقام بإصلاح البيت حتى عاد أفضل مما كان. فقال الذئب لنفسه: يبدو أن الفيل يخاف مني، لذلك اعتذر وقام بإصلاح البيت، سوف أطلبه ببناء بيت جديد لي.

صاح الذئب وقال: ما هذا الذي فعلت، هدمت بيتي، ثم
أصلحته بسرعة والآن تريد الذهاب؟! لا بدّ أن تبني لي بيتا
جديداً وإلاّ لقتنك درسا لن تنساه أبداً.

نظر الفيل إلى الذئب، ثم مدّ خرطومه وأمسك بالذئب
وألقى به في حفرة مليئة بالمياه القذرة ثم ضرب بيت
الذئب بقدمه وقال وهو يسير مبتعدا: هذا هو بيتك الجديد.
قال الذئب وقد أصابته الدهشة: لا أعرف ماذا يحدث
يعتذر مني الفيل في البداية ويقوم بإصلاح بيتي، ثم يضربني
في النهاية ويهدم بيتي!؟

قال غراب عجوز شاهد القصة من أولها: أيها الغبي أنت لا
تعرف الفرق بين تصرفات الجبان الضعيف وبين تصرفات
القوي ذي الأخلاق العالية مع من هم أضعف منه.

قَامُوس عَرَبِيّ - عِبْرِيّ מילון ערבי - עברי

מילון עברי-ערבי

אי	جَزِيرَةٌ (ج) جَزَائِرُ، جُزُرٌ
איבד	خَسِرَ - (מ' חֲסָרָה) فَقَدَ - מ' (فَقَدَ، فُقَدَانٌ)
איבוד	فُقَدَانٌ מ' (فَقَدَ-) فَوَاتٌ מ' (فَاتَ-)
אין (מצוי רק בעבר)	لَيْسَ / لَيْسَ بَ
אי-שקט	إِضْطِرَابٌ (ج) إِضْطِرَابَاتٌ
אישר	أَثَبْتُ
אלא ש-	إِلَّا أَنْ غَيْرَ أَنْ
אלה באלה	بَعْضُهَا بِبَعْضٍ
אלכוהול	كُحُولٌ
אמונה	إِيمَانٌ מ' (أَمَنَ لَا يُؤْمِنُ)

ا ا ا	
אגודה	جَمْعِيَّةٌ (ج) جَمْعِيَّاتٌ
אדים	بُخَارٌ (ج) أَبْخِرَةٌ
אדם (יחיד ורבים)	بَشَرٌ
אהד	حَبَّدَ
אולי	قَدْ + עתיד
אולם	صَالَةٌ (ج) صَالَاتٌ
אופה	حَبَّازٌ (ج) حَبَّازُونَ
אופן	شَكْلٌ (ج) أَشْكَالٌ
אורך	مَدَى
אזרחות	جَنَسِيَّةٌ (ج) جَنَسِيَّاتٌ
אזרחי	مَدَنِيٌّ
אחת היא אם...או...	سَوَاءٌ أَكَانَتْ أُمٌّ / أَوْ